

Ogólne warunki świadczenia usług audytowych przez Rödl & Partner

General Terms and Conditions of Rödl & Partner's Audit Services

1. Zakres obowiązywania

- 1.1. Niniejsze ogólne warunki świadczenia usług audytowych przez Rödl & Partner (dalej „OWU”) określają treść umów z zakresu wykonywania czynności rewizji finansowej zawieranych ze spółką Roedl Audit sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (adres: ul. Sienna 73, 00-833 Warszawa), wpisaną do rejestru przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000050605, posiadającą numer REGON 017342960, oraz NIP: 5252216334, kapitał zakładowy: 200.000 PLN (dalej „Rödl & Partner”).
- 1.2. Rödl & Partner oraz Zleceniodawca (dalej „klient”) mogą odmiennie określić treść danej umowy z zakresu wykonywania czynności rewizji finansowej (dalej „Umowa”), poprzez wyraźne wyłączenie stosowania poszczególnych postanowień OWU. Jako umowę z zakresu wykonywania czynności rewizji finansowej rozumie się każdą umowę zawieraną z Rödl & Partner w jakiegokolwiek formie, zgodnie z którą Rödl & Partner wykonuje jakiegokolwiek czynności rewizji finansowej, w szczególności za taką umowę uznaje się umowę o badanie i ocenę sprawozdania finansowego oraz umowę o przegląd sprawozdania finansowego.
- 1.3. Rödl & Partner wykonuje Umowę za pomocą swoich współpracowników i pracowników. Rödl & Partner jest ponadto uprawniony do włączenia innych podwykonawców, w tym również z innych spółek z grupy Rödl & Partner, albo innych specjalistów zewnętrznych do realizacji Umowy. W takim przypadku postanowienia OWU wiążą klienta w stosunku do podwykonawcy. Za wykonanie Umowy wyłącznie odpowiedzialny pozostaje Rödl & Partner.
- 1.4. Rödl & Partner może być zobowiązany do zaraportowania wykonywanej usługi zgodnie z polskimi przepisami o raportowaniu schematów podatkowych. Obowiązek raportowania jest obowiązkiem sprawozdawczym i dotyczy może także uzgodnień, które nie stanowią optymalizacji podatkowej. Na kliencie – w przypadku wystąpienia schematu podlegającego raportowaniu – mogą ciążyć również obowiązki raportowe. Doradztwo w zakresie obowiązków

1. Scope of Application

- 1.1. These general terms and conditions of audit services (hereinafter "the GTC") lay down the content of the auditing contracts concluded by Roedl Audit sp. z o.o. having its registered office in Warsaw (address: ul. Sienna 73, 00-833 Warsaw), entered in the register of enterprises kept by District Court for the capital city of Warsaw in Warsaw, 13th Commercial Division of the National Court Register, under number KRS 0000050605, having statistical number REGON 017342960 and tax identification number NIP 5252216334, share capital of PLN 200,000 (hereinafter "Rödl & Partner").
- 1.2. Rödl & Partner and the Client may agree on different content of an auditing contract (hereinafter "the Contract") by explicitly excluding certain provisions of the GTC. An auditing contract is any contract concluded with Rödl & Partner in any form, whereby Rödl & Partner carries out audit services, in particular a contract for audit and assessment of financial statements and a contract for review of financial statements.
- 1.3. Rödl & Partner performs the Contract through its contractors and employees. Rödl & Partner is further entitled to engage other subcontractors, including those from other companies of the Rödl & Partner Group, as well as other external experts to perform the Contract. In such a case, the GTC are binding on the Client in relations with the subcontractor. Rödl & Partner shall bear exclusive liability for the Contract performance.
- 1.4. Rödl & Partner may be obliged to report its services in accordance with the Polish rules on the disclosure of reportable arrangements. Mandatory disclosure is a reporting obligation and may also apply to arrangements which do not lead to tax avoidance. In the case of a reportable arrangement, certain reporting obligations may also apply to the Client. Rödl & Partner does not provide advice on reporting obligations nor does it prepare a notification report/information for the Client. Rödl & Partner

raportowania transakcji oraz przygotowanie zgłoszenia/informacji dla klienta nie jest usługą świadczoną przez Rödl & Partner. Rödl & Partner nie analizuje transakcji klienta pod kątem obowiązku zgłoszenia przez klienta schematu podatkowego.

does not check if the Client's transactions are reportable arrangements.

2. Ograniczenie odpowiedzialności Rödl & Partner

- 2.1. Rödl & Partner wypełnia zobowiązania wynikające z Umowy z należytą starannością zawodową, zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami prawa, a w szczególności zgodnie z:
- zgodnie z ustawą z dnia 11 maja 2017 roku o biegłych rewidentach, firmach audytorskich oraz nadzorze publicznym;
 - stosownymi Krajowymi Standardami Rewizji Finansowej uchwalonymi przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów;
 - ustawą o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (rozdział 7).
- 2.2. Zawierając Umowę klient przyjmuje do wiadomości, że pomimo wykonywania czynności rewizji finansowej na zasadach określonych w pkt 2.1. wobec przeprowadzania czynności w sposób wrywkowy, nie można wykluczyć ryzyka niewykrycia przez Rödl & Partner ewentualnych błędów lub nieprawidłowości, na przykład nieprawidłowości w obliczeniach podatków.
- 2.3. Rödl & Partner ponosi odpowiedzialność wyłącznie za ostateczne wyniki wykonanych czynności rewizji finansowej w formie pisemnej. Ustne informacje lub oświadczenia, jak również wszelkie niepodpisane projekty opinii, raportów, lub innych dokumentów nie są wiążące i nie mogą stanowić podstawy do wysnuwania końcowych wniosków i opinii.
- 2.4. Wyłączona jest wszelka odpowiedzialność Rödl & Partner z tytułu nienależytego wykonania Umowy, w przypadku, gdy któreś z oświadczeń składanych przez klienta, nie będzie zgodne ze stanem faktycznym, a klient o tej niezgodności wiedział lub z łatwością mógł się o niej w momencie składania oświadczenia dowiedzieć. Wyłączona jest ponadto wszelka odpowiedzialność Rödl & Partner z tytułu niewykrycia czynów sprzecznych z prawem, o których klient wiedział, lub z łatwością mógł się dowiedzieć.
- 2.5. Odpowiedzialność Rödl & Partner oraz wszystkich ewentualnych podwykonawców ograniczona jest do wysokości trzykrotnego ustalonego w Umowie wynagrodzenia brutto, przy czym maksymalną kwotą odpowiedzialności są 3 000 000 PLN. Powyższe ograniczenia nie dotyczą szkody powstałej z powodu winy umyślnej. Naprawienie szkody nie obejmuje zwrotu utraconych korzyści, chyba że bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa stanowią inaczej. Ograniczenie odpowiedzialności dotyczy zarówno odpowiedzialności umownej, jak i odpowiedzialności z tytułu ewentualnych zobowiązań pozaumownych, na przykład odpowiedzialności deliktowej, w obu przypadkach

2. Rödl & Partner's Liability

- 2.1. Rödl & Partner shall fulfil the obligations arising from the Contract with due professional care, in line with the Polish regulations including without limitation:
- the Act of 11 May 2017 on Statutory Auditors, Audit Firms, and Public Oversight;
 - the relevant National Standards on Auditing as issued by the (Polish) National Council of Statutory Auditors;
 - the Accounting Act of 29 September 1994 (chapter 7).
- 2.2. By concluding the Contract the Client acknowledges that despite the audit services carried out in line with 2.1, it is not possible to rule out that Rödl & Partner fails to identify certain errors or irregularities, for instance irregularities in tax calculations, as the services will be performed on randomly selected samples.
- 2.3. Rödl & Partner shall be liable exclusively for the final findings of the audit services delivered in the written form. Any information or statements made orally, as well as any unsigned draft opinions, reports or other documents shall be non-binding and no conclusions or opinions can be drawn on them.
- 2.4. Rödl & Partner's liability for improper Contract performance shall be excluded in the case any of the representations made by the Client is contrary to the facts and the Client was aware of or could easily learn about that discrepancy upon making such a representation. Furthermore, Rödl & Partner's liability for failure to detect any illegal actions shall also be excluded if the Client was aware of or could easily learn about them.
- 2.5. The liability of Rödl & Partner and its subcontractors (if any) shall be limited to three times the gross fee agreed in the Contract, but the maximum liability is limited to 3.000.000 PLN. The above limitations do not apply to damage caused by wilful misconduct. Any redress of damage shall not cover the lost opportunities, unless the mandatory provisions of law provide otherwise. The limitation in the liability refers both to the contractual liability and the liability for any possible non-contractual commitments, like in the case of liability in tort, in both cases to an extent admissible under mandatory provisions of law, subject to the limitation of liability arising from the Act of 11 May 2017 on Statutory Auditors, Audit Firms and Public Oversight.

w zakresie dopuszczalnym przez bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, w tym z uwzględnieniem ograniczenia odpowiedzialności wynikającego z przepisów ustawy z dnia 11 maja 2017 roku o biegłych rewidentach, firmach audytorskich oraz nadzorze publicznym.

- | | | | |
|-------|--|-------|--|
| 2.6. | Wylączona jest odpowiedzialność Rödl & Partner za szkody powstałe w związku z przekazywaniem informacji drogą elektroniczną, w szczególności za szkody powstałe na skutek błędów w transmisji danych lub ich utraty. | 2.6. | Rödl & Partner's liability for damage caused by transmission of information by electronic means, especially for damage caused by a transmission failure or loss of data, is excluded. |
| 2.7. | Wylączona jest odpowiedzialność Rödl & Partner wobec osób trzecich związana z wykonaniem Umowy na rzecz klienta, o ile nie wynika ona z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa. | 2.7. | Rödl & Partner's liability against third parties in connection with the performance of the Contract for the Client is excluded, unless mandatory provisions of law provide otherwise. |
| 2.8. | Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe i/lub nieterminowe wykonanie Umowy w przypadku naruszenia przez klienta obowiązku współpracy wyznaczonego w szczególności przez postanowienia pkt 4. W powyższym przypadku wszelkie negatywne skutki obciążają wyłącznie klienta. Ryzyko nieterminowego dostarczenia dokumentów, informacji, danych przez operatora pocztowego, kuriera, operatora systemów teleinformatycznych albo ich utrata obciąża klienta. | 2.8. | Rödl & Partner shall not be held liable for improper and/or untimely performance of the Contract if the Client is in breach of the obligation to co-operate as set out in particular in 4. In such a case, any adverse consequences shall be borne exclusively by the Client. The risk that the documents, information or data fail to be delivered on time by the post office operator, courier, telecommunications and information system operator, or that they are lost, shall be borne by the Client. |
| 2.9. | Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe u klienta, jeżeli są one związane z naruszeniem przez klienta zasad określonych w pkt 4, a także innych obowiązków wynikających z Umowy, OWU, czy wynikających z dokonanych w jakiegokolwiek formie ustaleń pomiędzy Stronami. | 2.9. | Rödl & Partner shall not be liable for any damage taking place at the Client's premises if it results from the Client's breach of the principles set forth in 4 and/or other obligations arising from the Contract, the GTC, or any other arrangements between the Parties. |
| 2.10. | Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za treść i zgodność dostarczanych przez klienta dokumentów, danych i informacji ze stanem faktycznym. | 2.10. | Rödl & Partner shall be liable neither for the content nor for the truthfulness of the documents, data and information delivered by the Client. |
| 2.11. | Przedmiotem Umowy jest wyłącznie wykonanie danych, określonych Umową, czynności rewizji finansowej. W ramach Umowy Rödl & Partner nie świadczy usług doradczych, w szczególności nie świadczy pomocy z zakresu prawa lub podatków, usług doradztwa biznesowego, ani pomocy w rozwiązywaniu problemów natury księgowej. W ramach wykonywania Umowy, Rödl & Partner nie dokonuje również analizy dokumentów księgowych i innych dokumentów klienta, pod kątem fałszowania ksiąg lub innych nieprawidłowości, w zakresie wybiegających poza standardowe czynności rewizji finansowej. | 2.11. | The Contract is made exclusively for the audit services specified in the Contract. Under the Contract, Rödl & Partner shall not provide advice, especially advice on law or taxes, business consulting, or help in accounting matters. Under the Contract, Rödl & Partner shall not examine the accounting documents and other documents of the Client in terms of manipulations in the books or other fraudulent activities exceeding the ordinary scope of the financial review. |
| 2.12. | Klient ponosi pełną odpowiedzialność za prawidłowość i rzetelność będącego przedmiotem badania albo przeglądu sprawozdania finansowego oraz stanowiących jego podstawę ksiąg rachunkowych i dowodów księgowych, jak również innych podanych informacji wymaganych w umowie spółki. Klient jest odpowiedzialny za zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie kontroli wewnętrznej, służącej zapobieganiu i wykrywaniu oszustw. Klient jest odpowiedzialny za wprowadzenie takiej kontroli wewnętrznej, jaką uzna za stosowną w celu umożliwienia sporządzenia sprawozdania finansowego nie | 2.12. | The Client shall bear the entire liability for the correctness and reliability of the financial statements to be audited or reviewed and the underlying books of account and accounting evidence, as well as other information provided and required under the company's constitutional documents. The Client is responsible for designing, implementing and maintaining the internal control systems to prevent and identify frauds. The Client is also responsible for the internal control as it sees necessary to ensure that the financial statements are free from material misstatement due to fraud or error. By signing these GTC the Client represents |

zawierającego istotnego zniekształcenia powstałego na skutek oszustwa lub błędu. Poprzez złożenie podpisu pod niniejszymi OWU klient oświadcza, że jest w pełni świadomy ww. okoliczności w zakresie jego odpowiedzialności.

3. Wynagrodzenie

3.1. Wynagrodzenie z tytułu świadczonych usług ustalane jest w Umowie. W przypadku braku ustaleń co do wysokości wynagrodzenia, należne jest wynagrodzenie wyliczone na podstawie faktycznego czasu wykonania usługi oraz standardowych stawek godzinowych stosowanych przez Rödl & Partner dla danej usługi.

3.2. Klient przyjmuje do wiadomości, że Rödl & Partner dokonał kalkulacji wynagrodzenia biorąc pod uwagę standardowy nakład pracy potrzebny do wykonania określonej w Umowie czynności rewizji finansowej, ilość osób zaangażowanych z jego strony, a także ich kwalifikacje i doświadczenie zawodowe, albo zastosował korzystniejsze zasady kalkulacji. Przy kalkulacji wynagrodzenia założono, że Rödl & Partner otrzyma odpowiednie wsparcie ze strony klienta.

3.3. Jeżeli w trakcie wykonywania Umowy wystąpią okoliczności, które spowodują przekroczenie nakładu pracy w oparciu, o który zostało skalkulowane wynagrodzenie, w szczególności:

- klient nie będzie w ustalonym w Umowie terminie gotowy do przeprowadzenia czynności rewizji finansowych przez Rödl & Partner;
- wystąpi konieczność powtórnego przeprowadzenia w całości albo w części określonych w Umowie czynności rewizji finansowej, z przyczyn niezależnych od Rödl & Partner; w tym klient po rozpoczęciu badania przedstawi kolejne projekty Sprawozdania finansowego, co spowoduje konieczność zmian w opracowanej dokumentacji z badania;
- klient naruszy zasady współpracy określonej w pkt 4, w tym nie przedstawi dokumentów lub wyjaśnień, których obowiązek przekazania wynika z umowy lub ustaleń pomiędzy Stronami lub przedstawi je nieterminowo, co spowoduje konieczność przedłużenia czasu wykonania usługi, dokona zmian w Sprawozdaniu finansowym po przekazaniu projektu Sprawozdania z badania/projektu Raportu z przeglądu, przedstawi kilka wersji danego dokumentu do badania/przeglądu, co spowoduje konieczność podjęcia przez Zleceniobiorcę dodatkowych czynności w ramach badania/przeglądu,

Rödl & Partner jest uprawniony do domagania się zapłaty dodatkowego wynagrodzenia w wysokości odpowiadającej dodatkowemu nakładowi pracy. Dodatkowe wynagrodzenie zostanie skalkulowane jako iloczyn dodatkowych godzin oraz stawki godzinowej w wysokości EUR 140,00. Rödl & Partner jest ponadto uprawniony do domagania się zapłaty dodatkowego wynagrodzenia w wysokości odpowiadającej dodatkowemu nakładowi pracy, przy zastosowaniu ww. stawki godzinowej, w przypadku jeżeli od dnia

that it is aware of the aforementioned circumstances as regards the Client's liability.

3. Fees

3.1. The fee for the services shall be set in the Contract. If no fee is set, the due fee shall be calculated according to the actual time spent on the services and the standard hourly rates used by Rödl & Partner for a relevant service.

3.2. The Client acknowledges that Rödl & Partner has calculated the fee taking into account the standard workload on a given audit service specified in the Contract, the number of people involved on its part, as well as their professional qualifications and experience, or has applied more favourable calculation rules. The fee has been calculated assuming that Rödl & Partner receives the relevant assistance from the Client.

3.3. If in the course of the Contract performance it turns out that the workload assumed for fee calculation is exceeded, especially because:

- the Client is not ready for the audit services to be performed by Rödl & Partner at the date set in the Contract;
- certain audit services stipulated in the Contract need to be repeated in part or in whole for reasons not attributable to Rödl & Partner; including in the event the Client presents further draft financial statements after the audit start date, which will make it necessary to amend the prepared audit documentation;
- the Client is in breach of the obligation to collaborate referred to in 4; including in the event the Client fails to provide documents or explanations which the Client was obliged to provide based on the Contract or as agreed between the Parties or fails to provide such documents or explanations on time, which will make it necessary to extend the time needed to perform the service, if the Client amends the financial statements after receiving the draft Audit Report/draft Review Report, presents several versions of a given document to be audited, as a result of which the Contractor will have to carry out additional tasks during the audit/review,

Rödl & Partner shall be entitled to demand an additional fee in the amount corresponding with the actual additional workload. Such an additional fee shall be calculated as a product of the number of additional working hours and the hourly rate of EUR 140.00. In addition, Rödl & Partner shall be entitled to demand an additional fee calculated at the aforementioned hourly rate and corresponding with the actual additional workload if more than 30 calendar days pass between the presentation of a written summary of audit tasks and the

- przedstawienia pisemnego podsumowania czynności badania do dnia przedstawienia kompletnych, podpisanych: sprawozdania finansowego, sprawozdania z działalności, oświadczenia zarządu, upływie więcej niż 30 dni kalendarzowych, a to z uwagi na konieczność przeprowadzenia dodatkowych procedur przez Rödl & Partner związanych z badaniem zdarzeń, które mogły lub wystąpiły po dniu bilansowym.
- 3.4. W przypadku określonym w pkt 3.3. Rödl & Partner niezwłocznie od uzyskania wiadomości o zdarzeniu (bądź ostatnim ze zdarzeń, jeśli było ich więcej) skutkującym dodatkowym nakładem pracy, powiadomi klienta o tym fakcie oraz o kwocie należnego dodatkowego wynagrodzenia pisemnie, lub za pośrednictwem poczty elektronicznej. Rödl & Partner będzie uprawniony do wystawienia faktury VAT obejmującej kwotę dodatkowego wynagrodzenia, bezpośrednio po powiadomieniu klienta.
- 3.5. W przypadku konieczności zasięgnięcia przez Rödl & Partner opinii eksperta, w tym m.in. doradcy podatkowego lub radcy prawnego/adwokata w zakresie niezbędnym do wykonania Umowy, Rödl & Partner jest uprawniony skorzystać z pomocy takiego podmiotu na koszt klienta. W przypadku gdyby koszty nie miały przekroczyć 10 % honorarium za badanie Rödl & Partner nie jest zobowiązany do uzyskania zgody klienta na skorzystanie z pomocy tego podmiotu. Brak zgody klienta/niezasadne odmówienie zgody przez klienta na skorzystanie z pomocy tego podmiotu może oznaczać brak możliwości wykonania Umowy przez Rödl & Partner z winy klienta.
- 3.6. Rödl & Partner jest uprawniony do corocznej waloryzacji wynagrodzenia (stawek wynagrodzenia) określonego w Umowie:
- o dodatni średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem w roku poprzedzającym, ogłaszany przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w przypadku umów, w których wynagrodzenie zostało ustalone w polskich złotych;
 - o dodatni zharmonizowany wskaźnik cen konsumpcyjnych (HICP) wyrażany jako średnioroczna zmiana cen w przypadku umów, w których wynagrodzenie zostało ustalone w walucie obcej, dostępny na stronie Głównego Urzędu Statystycznego.
- Stawki wynagrodzenia po każdorazowej waloryzacji będą zaokrąglane do najbliższej pełnej jednostki waluty, np. do pełnego złotego. Zmiana wynagrodzenia w wyniku waloryzacji będzie następowała począwszy od października roku następującego po roku, w którym zawarta została Umowa, przy czym jeżeli do tego terminu nie zostaną opublikowane odpowiednie wskaźniki, zmiana nastąpi po ich publikacji, począwszy od 1. dnia kolejnego miesiąca.
- 3.7. W przypadku Umowy zawieranej na wykonanie usług w kolejnych latach, Rödl & Partner jest uprawniony do corocznej waloryzacji wynagrodzenia (stawek wynagrodzenia)
- presentation of the complete and signed financial statements, management report and representation letter; this is because in such a case Rödl & Partner will have to conduct additional audit procedures to examine potential or actual post-balance sheet events.
- 3.4. In the case referred to in 3.3., once Rödl & Partner learns about an event (or the last of the events if there are more) which requires additional work, Rödl & Partner shall immediately notify the Client of that fact and of the amount of the additional fee, in writing or by e-mail. Rödl & Partner shall be entitled to issue a VAT invoice for the additional fee directly after notifying the Client.
- 3.5. If Rödl & Partner needs to consult an expert, including but not limited to a tax adviser or an attorney at law, to the extent necessary for Contract performance, Rödl & Partner may retain the services of such an expert at the Client's expense. If the costs of such services do not exceed 10% of the audit fee, Rödl & Partner is not obliged to obtain Client's consent to engage the expert. Client's denial/unreasonable refusal of the consent to retain the expert may make Rödl & Partner unable to perform the Contract for reasons attributable to the Client.
- 3.6. Rödl & Partner may adjust the fee (fee rates) set in the Contract annually:
- by the positive annual average consumer price index in the preceding year, as announced by the President of the Central Statistical Office (GUS) in respect of contracts where the fee is agreed in Polish zloty;
 - by a positive Harmonised Index of Consumer Prices (HICP) measured as the annual average price change in respect of contracts where the fee is agreed in foreign currency, HICP is available on the website of the Central Statistical Office.
- The fee rates subject to indexation shall be each time rounded to the next full figure in the relevant currency, e.g. to full Polish zloty amount. The fee change resulting from indexation shall take place as from October of the year following the year of concluding the Contract; however, if the relevant indices are not published by this date, the fees shall be changed as from the 1st day of the month following their publication.
- 3.7. If the Contract is concluded for the performance of services in successive years, Rödl & Partner shall be entitled to annually adjust the fee (fee rates) specified in the Contract for each successive

- określonego w umowie dla każdej kolejnej usługi, zgodnie z pkt 3.6. OWU powyżej, poczynwszy od drugiego badania/przeglądu lub innej usługi wykonywanej na podstawie zawartej Umowy.
- 3.8. Zmiana wynagrodzenia związana z waloryzacją następuje automatycznie i nie wymaga zmiany Umowy. Informacja o zmianie wynagrodzenia w związku z waloryzacją będzie klientowi przesyłana najpóźniej wraz z fakturą za czynności.
- 3.9. W przypadku ustalenia wynagrodzenia w walucie obcej, a zapłacie w PLN, albo w przypadku ustalenia wynagrodzenia w PLN, a zapłacie w walucie obcej, podstawą rozliczenia jest kurs średni ogłoszony przez Prezesa Narodowego Banku Polskiego w dniu poprzedzającym dzień powstania obowiązku podatkowego.
- 3.10. Termin płatności wynosi 14 dni licząc od dnia wysłania faktury przez Rödl & Partner klientowi. W przypadku otrzymania przez klienta faktury po 14 dniach od wysłania faktury, termin płatności wynosi 7 dni od doręczenia faktury. Za dzień dokonania płatności uznaje się dzień uznania rachunku bankowego Rödl & Partner.
- 3.11. Klient jest zobowiązany do podania przy dokonywaniu płatności – w tytule przelewu – numeru faktury, której płatność dotyczy oraz wskazania, jakiej usługi płatność dotyczy.
- 3.12. Niezależnie od oświadczeń klienta przy dokonywaniu zapłaty Rödl & Partner jest uprawniony do zaliczenia otrzymanej kwoty w pierwszej kolejności na odsetki za opóźnienie, następnie na poniesione wydatki, a następnie na zaległe wynagrodzenie – w kolejności od najdawniej wymagalnego.
- 3.13. W razie 14-dniowego opóźnienia z zapłatą wynagrodzenia przez klienta, Rödl & Partner jest uprawniony do wstrzymania świadczenia usług z Umowy, z zastrzeżeniem pkt 6.3. Wszelkie konsekwencje z tym związane obciążają wyłącznie klienta.
- 3.14. Wskazane w Umowie i OWU stawki wynagrodzenia są stawkami netto. Do wynagrodzenia doliczany jest podatek od towarów i usług w wysokości obowiązującej na dzień powstania obowiązku podatkowego. Do kwoty poniesionych wydatków doliczony zostanie podatek od towarów i usług, według stawki obowiązującej dla wynagrodzenia.
- 3.15. Klient wyraża zgodę na otrzymywanie faktur drogą elektroniczną na wskazany przez niego adres poczty elektronicznej.
- service, in accordance with 3.6. of the GTC, starting from the second audit/review or other service performed under the Contract.
- 3.8. The automatic fee change due to its indexation shall not require any amendment hereof. The Client shall be informed about the fee change caused by indexation upon receipt of the invoice for the services at the latest.
- 3.9. If the fee is set in a foreign currency but paid in PLN, or if the fee is set in PLN but paid in a foreign currency, then the fee shall be accounted for using the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) as of the day preceding the tax point date.
- 3.10. The due date shall be 14 days after Rödl & Partner issues the invoice. If the Client receives the invoice after 14 days of it being sent, the due date shall be 7 days after the invoice delivery. The day on which the Rödl & Partner's bank account is credited shall be deemed the day of payment.
- 3.11. When making the payment the Client shall describe the wire transfer with the invoice number and shall indicate the services for which the payment is made.
- 3.12. Regardless of the Client's indications when making the payment, Rödl & Partner shall be entitled to credit any received amounts first towards interest for delay, then towards the costs incurred, and finally towards the outstanding fees – starting with the most outstanding one.
- 3.13. If the Client is in default with payment of the fee for 14 days, Rödl & Partner shall be entitled to suspend the performance of the contractual services, subject to 6.3. Any resulting consequences shall be borne exclusively by the Client.
- 3.14. The fee rates set forth in the Contract and the GTC are net. The fee shall be increased by value added tax at the rate applicable on the tax point date. The amount of the expenses incurred shall be increased by VAT at the rate applicable to the fee.
- 3.15. The Client agrees to receive e-invoices to the e-mail address it indicates.
- 4. Zasady świadczenia usług z zakresu wykonywania czynności rewizji finansowej**
- 4. Rules of Performance of Audit Services**

Rödl & Partner

- | | |
|---|---|
| 4.1. Rödl & Partner świadczy usługi z zakresu czynności rewizji finansowej zgodnie z określonymi w pkt 2.1. przepisami i zasadami. | 4.1. Rödl & Partner provides the audit services in line with the rules and regulations set out in 2.1. |
| 4.2. Klient nie może żądać ograniczenia zakresu badań lub metod czynności rewizji finansowej stosowanych przez Rödl & Partner. W przypadku próby ograniczenia przez klienta zakresu lub metody badania, znacznej niepewności co do faktów przedstawionych w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnego niedopełnienia przez klienta obowiązków wynikających z Umowy i OWU, Rödl & Partner jest uprawniony do ograniczenia zakresu wykonywanych czynności, w szczególności w przypadku Badania Rödl & Partner jest uprawniony do odmowy wyrażenia Opinii, zachowując w każdym przypadku prawo do całości wynagrodzenia i pełnego zwrotu wydatków. | 4.2. The Client must not request Rödl & Partner to limit the scope of the audit or the audit methods. In the case the Client attempts to limit the scope or the method of audit, as well as in the case of significant uncertainty about the facts presented in the annual financial statements, or in the case the Client is in material breach of its obligations under the Contract or the GTC, Rödl & Partner may issue a disclaimer of opinion, retaining however the right to the full fee and full reimbursement of expenses. |
| 4.3. Terminy przeprowadzenia Badania, Przeglądu lub innych czynności wynikających z Umowy, określonych w Harmonogramie, ulegają przedłużeniu o czas przeszkody, jakiej Rödl & Partner w wykonywaniu Umowy doznał ze strony klienta. Rödl & Partner jest ponadto jednostronnie uprawniony do domagania się wyznaczenia nowych terminów i domagania się dodatkowego wynagrodzenia odpowiadającego szkodzi, jaką poniósł w związku z koniecznością przesunięcia terminów przeprowadzenia czynności wynikających z Umowy, określonych w Harmonogramie. | 4.3. The time limits for the scheduled Audit, Review and other contractual services shall be extended by the time corresponding to the delay in the Contract performance which Rödl & Partner suffers for reasons attributable to the Client. Furthermore, Rödl & Partner is unilaterally authorized to request new deadlines and an additional fee corresponding with the damage it suffers due to the need to change deadlines for contractual services against the Schedule. |
| 4.4. Przekazanie ostatecznej wersji Sprawozdania z badania (lub Raportu w przypadku Przeglądu) nastąpi w terminie dwóch tygodni od otrzymania przez Rödl & Partner od klienta: <ul style="list-style-type: none">- ostatecznej wersji podpisanego przez wszystkich członków zarządu klienta sprawozdania finansowego- sprawozdania z działalności klienta (jeśli przepisy prawne wymagają jego sporządzenia), oraz- oświadczenia zarządu spółki, o którym mowa w pkt 4.11., wszystkie w przepisanej przez właściwe przepisy formie, w tym we właściwej formie elektronicznej. | 4.4. The final version of the Audit Report (or the Report in the case of a Review) shall be delivered within two weeks after Rödl & Partner receives the following from the Client: <ul style="list-style-type: none">- the final version of the financial statements signed by all members of the Client's management board;- the Client's Management Report (if required by law); and- the representation referred to in 4.11. from the management board of the company, All documents must be in the format stipulated by applicable laws. This also applies to the electronic format. |
| 4.5. Po przeprowadzeniu określonych w Umowie czynności z zakresu rewizji finansowej klient zobowiązuje się do niezwłocznego dostarczenia wskazanych w pkt 4.4. dokumentów, po dokonaniu w nich korekt wnioskowanych przez niezależnego biegłego rewidenta. | 4.5. After the completion of a given audit service specified in the Contract the Client undertakes to immediately deliver the documents referred to in 4.4., including corrections requested by the independent auditor. |
| 4.6. W przypadku, gdy w terminie dwóch tygodni od przekazania klientowi projektu Sprawozdania z badania (lub Raportu w przypadku Przeglądu), klient nie przekaże Rödl & Partner dokumentów, o których mowa w pkt 4.4. Rödl & Partner jest uprawniony do domagania się zapłaty całości wynagrodzenia i pełnego zwrotu wydatków. | 4.6. In the case the Client fails to deliver to Rödl & Partner the documents referred to in 4.4. within two weeks after the Client receives the draft Audit Report (or the draft Report in the case of a Review), Rödl & Partner shall be entitled to demand payment of the full fee and full reimbursement of expenses. |
| 4.7. Rödl & Partner jest uprawniony do domagania się zapłaty umówionego wynagrodzenia, mimo niewykonania Umowy w sytuacji, gdy Rödl & Partner był gotów Umowę wykonać, lecz doznał przeszkody z przyczyn dotyczących klienta. | 4.7. Rödl & Partner shall be entitled to demand payment of the agreed fee even if the Contract is not performed whenever Rödl & Partner (despite its readiness to perform that Contract) is unable to perform it for reasons attributable to the Client. |

- 4.8. Zapłata przez klienta wynagrodzenia nie zwalnia Rödl & Partner z obowiązku udzielania klientowi ewentualnych wyjaśnień i wykonania niezbędnych czynności w zakresie przewidzianym Umową, do czasu zatwierdzenia sprawozdania finansowego.
- 4.9. Klient zobowiązuje się do takiego współdziałania w zakresie realizacji Umowy, aby Umowa mogła być wykonana w ustalonych w Umowie terminach jak również rozsądnym nakładem pracy.
- 4.10. Klient zobowiązuje się do udzielenia wszelkich informacji o sytuacji ekonomicznej klienta w sposób kompletny i wyczerpujący i do udostępnienia wszelkich dokumentów, danych, zestawień, sprawozdań i innych (źródeł) informacji niezbędnych zdaniem Rödl & Partner do prawidłowego wykonania Umowy, w szczególności klient zobowiązuje się do przygotowania i udostępnienia:
- dokumentów założycielskich i organizacyjnych klienta;
 - zawartych przez klienta umów, innych dokumentów potwierdzających dokonanie czynności prawnych przez klienta;
 - ksiąg rachunkowych, sprawozdań finansowych i dowodów księgowych, które wedle najlepszej wiedzy klienta zawierają zgodnie z zasadami rachunkowości, wszystkie zdarzenia mające wpływ na prawidłowość, rzetelność i jasność sprawozdania finansowego.
- 4.11. Klient przed podpisaniem przez Rödl & Partner Sprawozdania z badania (lub Raportu w przypadku Przeglądu) złoży oświadczenie dotyczące kompletności ujęcia danych w księgach rachunkowych, o wykazaniu wszelkich zobowiązań warunkowych, oraz ujawnieniu wszelkich zdarzeń, które nastąpiły po dniu bilansowym, i które mogłyby mieć wpływ na rzetelność, kompletność i prawidłowość sprawozdania finansowego i ksiąg rachunkowych.
- 4.12. Klient zobowiązuje się do przekazania Rödl & Partner oświadczenia podpisanego przez adwokata, radcę prawnego, prawnika zagranicznego wpisanego na listę prawników z Unii Europejskiej prowadzoną przez właściwą okręgową radę adwokacką, albo właściwą okręgową izbę radców prawnych w Polsce, zawierającego informacje o toczących się sprawach sądowych, administracyjnych i sądowno-administracyjnych z udziałem klienta, a także o sprawach przygotowywanych do postępowania sądowego/administracyjnego oraz znajdujących się w postępowaniu egzekucyjnym, układowym, ugodowym, upadłościowym oraz stwierdzonych orzeczeniami sądu a nieskierowanych do egzekucji. W szczególnych przypadkach oświadczenie powyższe może być podpisane przez doradcę prawnego, albo prawnika zagranicznego, niewpisanego na listę prawników zagranicznych z Unii Europejskiej w Polsce.
- 4.13. Na wniosek Rödl & Partner klient złoży oświadczenia na temat innych, zdaniem
- 4.8. The payment of the fee by the Client does not release Rödl & Partner from the obligation to provide explanations, if any, to the Client and carry out the services stipulated in the Contract until the financial statements are approved.
- 4.9. The Client undertakes to co-operate in the performance of the Contract in such a way so as to ensure the completion of the services within the contractual time limits and with reasonable amount of work.
- 4.10. The Client undertakes to provide all information about its financial standing in a complete and exhaustive manner and to deliver all documents, data, statements, reports and other (sources of) information required in the opinion of Rödl & Partner to properly perform the Contract. In particular, the Client undertakes to prepare and deliver:
- the Client's organizational and constitutional documents;
 - signed contracts and other documents confirming legal transactions of the Client;
 - books of account, financial statements and accounting documents which, to the best of the Client's knowledge, include, pursuant to the accounting regulations, all transactions that may affect correctness, reliability and clarity of the financial statements.
- 4.11. Before Rödl & Partner signs the Audit Report (or the Report in the case of a Review) the Client shall state in writing that the data included in the books of account are complete and that all contingent liabilities and all post-balance sheet events which may affect the reliability, completeness and correctness of the financial statements and the books of account are disclosed.
- 4.12. The Client undertakes to provide Rödl & Partner with a statement signed by an attorney at law, legal counsel or another foreign lawyer entered in the Register of European Lawyers kept by the competent district bar association or the competent district chamber of legal counsels in Poland, including information on any pending court, administrative and/or court administrative proceedings to which the Client is a party, cases being prepared for court/administrative proceedings and cases subject to enforcement, arrangement, compromise or insolvency proceedings as well as cases already decided by court but not subject to enforcement proceedings. In particular cases the above statement may be signed by a legal adviser or by a foreign lawyer not entered in the Register of European Lawyers kept in Poland.
- 4.13. At Rödl & Partner's request the Client shall make a statement concerning such other matters as Rödl &

	Rödl & Partner istotnych zdarzeń mających wpływ na wykonanie Umowy.	Partner deems significant for the performance of the Contract.
4.14.	Poprzez zawarcie Umowy klient upoważnia Rödl & Partner do uzyskiwania od banków, kontrahentów i doradców prawnych klienta wszelkich informacji, które Rödl & Partner uzna za niezbędne do wykonania Umowy.	4.14. By signing the Contract the Client authorises Rödl & Partner to obtain all information from banks, contracting parties and legal advisers of the Client which Rödl & Partner deems necessary to perform the Contract.
4.15.	Klient umożliwi Rödl & Partner korzystanie z personelu klienta na potrzeby wykonania Umowy, w szczególności na wniosek Rödl & Partner klient będzie wydawał personelowi klienta dyspozycje celem przygotowania i zebrania dokumentacji na potrzeby wykonania Umowy przez Rödl & Partner (na przykład: kopiowanie dokumentów, sporządzanie zestawień i wyliczeń, wysyłanie korespondencji, przeprowadzanie oględzin).	4.15. The Client shall make available its personnel for performance of the Contract by Rödl & Partner. In particular, at Rödl & Partner's request, the Client shall instruct its personnel to prepare and collect documents for the performance of the Contract by Rödl & Partner (for instance: copying documents, compiling specifications and calculations, sending correspondence, conducting visual inspections).
4.16.	Klient zobowiązuje się do sporządzania zestawień wg wzorów stosowanych przez Rödl & Partner, które to wzory zostaną udostępnione klientowi w formie elektronicznej.	4.16. The Client undertakes to prepare data specifications according to the templates used by Rödl & Partner; the templates will be made available to the Client as electronic files.
4.17.	Klient zobowiązuje się do zapewnienia Rödl & Partner odpowiednich warunków wykonywania wynikających z Umowy czynności w siedzibie klienta, w szczególności klient zapewni Rödl & Partner: <ul style="list-style-type: none">- oddzielne pomieszczenie do wykonywania prac związanych z wykonaniem Umowy;- dostęp do Internetu;- pasywny dostęp do systemu księgowego klienta;- możliwość kontaktowania się z kierownictwem klienta, oraz osobami odpowiedzialnymi za księgowość i sprawy finansowe u klienta.	4.17. The Client undertakes to provide Rödl & Partner with adequate conditions to carry out the contractual activities at the Client's premises, especially the Client shall provide Rödl & Partner with: <ul style="list-style-type: none">- a separate room to carry out the work connected with the Contract performance;- access to the Internet;- passive access to the Client's accounting system;- access to the Client's management and people responsible for accounting and finance of the Client.
4.18.	Klient jest zobowiązany do powiadomienia Rödl & Partner pisemnie, lub za pośrednictwem poczty elektronicznej, z co najmniej trzytygodniowym wyprzedzeniem, o ewentualnej planowej zmianie terminu przeprowadzenia inwentaryzacji.	4.18. The Client shall notify Rödl & Partner by letter or by e-mail of any planned change in the stock-taking date with at least three-week notice.
4.19.	W trakcie wykonywania Umowy klient zobowiązuje się do niedokonywania żadnych księgowiń dotyczących badanego okresu/okresu objętego przeglądem bez wcześniejszego uzgodnienia ich z Rödl & Partner.	4.19. During the Contract performance the Client shall not make any postings related to the audited/reviewed period without consulting them first with Rödl & Partner.
4.20.	Klient odpowiada za rzetelność, kompletność i terminowość dostarczonych dokumentów, danych i informacji potrzebnych do właściwego wykonania Umowy przez Rödl & Partner.	4.20. The Client shall be responsible for the reliability, completeness and timely delivery of the documents, data as well as information and reports which Rödl & Partner requires to properly perform the Contract.
4.21.	Klient zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Rödl & Partner o wszelkich wydarzeniach mogących mieć znaczenie dla prawidłowego, terminowego i całościowego wykonania przez Rödl & Partner Umowy.	4.21. The Client undertakes to immediately notify Rödl & Partner of any events that may affect the correct, timely and complete performance of the Contract by Rödl & Partner.
4.22.	Rödl & Partner zobowiązuje się do wykonania Umowy, ale nie jest odpowiedzialny za osiągnięcie określonego rezultatu, na którym zależy klientowi. Zawierana przez Rödl & Partner oraz klienta Umowa jest umową starannego działania.	4.22. Rödl & Partner undertakes to perform the Contract but cannot be held liable for the achievement of the Client's desired goal. The Contract made between Rödl & Partner and the Client shall be carried out in observance of the duty of care.

- 4.23. W przypadku świadczenia na podstawie Umowy usługi badania sprawozdania finansowego, do Umowy znajdują zastosowanie dodatkowo poniższe postanowienia:
- Wykonywane przez Rödl & Partner badania sprawozdań finansowych są tak zaplanowane i przeprowadzone na tak dobranych próbach operacji gospodarczych, wynikających z ksiąg rachunkowych i dowodów księgowych, aby dokumentacja z Badania stanowiła wystarczającą podstawę do sformułowania Sprawozdania z badania.
 - W razie odmowy wyrażenia Opinii, sprawozdanie z badania będzie zawierało uzasadnienie. Uzasadnienie będzie zawierało również Opinia wydana z zastrzeżeniami, co do prawidłowości i rzetelności badanego sprawozdania finansowego, albo wydana Opinia negatywna.
 - Sprawozdanie z badania będzie zawierało w szczególności stwierdzenia wymagane przepisami obowiązującej polskiej ustawy biegłych rewidentach, firmach audytorskich oraz nadzorze publicznym, a także wskazane w Krajowych Standardach Rewizji Finansowej.
5. **Ochrona danych i stosunek do osób trzecich**
- 5.1. Przetwarzanie danych osobowych w celach marketingowych odbywa się na podstawie zgody udzielonej przez klienta w stosownym formularzu. Będąc świadomym ryzyka towarzyszącego korespondencji elektronicznej, zwłaszcza związanego z możliwością utraty danych, klient oświadcza, że zgadza się na wymianę informacji z Rödl & Partner także za pośrednictwem poczty elektronicznej.
- 5.2. Pracownicy oraz współpracownicy Rödl & Partner są obowiązani do zachowania tajemnicy handlowej i tajemnicy przedsiębiorstwa klienta, także po wygaśnięciu Umowy, na tych samych zasadach są zobowiązane do zachowania w tajemnicy wszelkich innych faktów, informacji i okoliczności poznanych w toku wykonywania czynności rewizji finansowej, z zastrzeżeniem pkt 5.3.
- 5.3. Rödl & Partner ma prawo udostępnić rezultaty lub dokumenty związane z wykonywaniem na rzecz klienta Umowy, gdy zostanie do tego zobowiązany na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.
- 5.4. Rödl & Partner, a także inne spółki z grupy Rödl & Partner na świecie są uprawnione do ujawniania faktu świadczenia usług audytowych na rzecz klienta, umieszczenia go na swojej liście referencyjnej, a także wykorzystania w swoich materiałach informacyjnych nazwy oraz logotypu klienta.
- 5.5. Klient gwarantuje, że opinie, plany, projekty, wzory, raporty, zestawienia i rozliczenia, a także wszelkie inne dokumenty sporządzone w ramach Umowy przez Rödl & Partner będą użytkowane wyłącznie przez klienta na potrzeby Umowy.
- 4.23. In the case of audit of financial statements under the Contract, the following provisions shall apply additionally to the Contract:
- Rödl & Partner plans and conducts its audits of financial statements in such a way and on such samples of business transactions resulting from the books of account and the accounting documents so as to ensure that the Audit documentation is sufficient to compile the Audit Report.
 - In the case of a disclaimer of Opinion, the auditor's report shall include a justification for the disclaimer. In the case of an Opinion with qualifications as to the correctness and reliability of the audited financial statements (a qualified opinion), and an adverse Opinion as well, a justification shall also be provided.
 - The Audit Report shall include in particular the statements and representations required under the Polish Statutory Auditors, Audit Firms and Public Oversight Act and specified in the National Standards on Auditing.
5. **Data Protection and Relations with Third Parties**
- 5.1. The data processing for marketing purposes is based on the Client's consent expressed on a special form. Being aware of the risk related to electronic correspondence, including the risk of data loss, the Client hereby agrees to communicate with Rödl & Partner also by electronic means.
- 5.2. Employees and contractors of Rödl & Partner shall keep confidentiality of the Client's trade and company secrets, including after the Contract expiry, and they shall keep the same confidentiality with respect to all other facts, information and circumstances they learn about in the course of the audit services, subject to 5.3.
- 5.3. Rödl & Partner may disclose the findings or documents connected with the performance of the Contract for the Client if it is required to do so under mandatory provisions of law.
- 5.4. Rödl & Partner and other Rödl & Partner group companies around the world shall be entitled to advertise the fact of providing the audit services for the Client, include it in Rödl & Partner's reference list, and use the name and the wordmark of the Client in Rödl & Partner's information materials.
- 5.5. The Client warrants that it will use the opinions, plans, drafts, templates, reports, statements and accounts as well as all other documents compiled by Rödl & Partner in the course of the Contract exclusively for the Contract purposes.

6. Rozwiązanie Umowy

- 6.1. W zakresie umów o badanie sprawozdania finansowego: w przypadkach określonych w art. 66 ust. 7 ustawy o rachunkowości Rödl & Partner jest uprawniony do wypowiedzenia Umowy. Przed złożeniem oświadczenia wypowiedzającego Umowę konieczne jest wezwanie klienta do wykonania danego obowiązku umownego, w terminie nie krótszym niż pięć dni roboczych i bezskuteczne upłygnięcie wyznaczonego terminu. W zakresie pozostałych umów: każda ze Stron uprawniona jest do wypowiedzenia umowy z zachowaniem 3-miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego. W sytuacji jeżeli termin wypowiedzenia upływa po dniu, w którym Rödl & Partner miał rozpocząć wykonywanie usług zgodnie z umową, zastosowanie znajduje pkt 6.3.
- 6.2. Rödl & Partner jest ponadto uprawniony do wypowiedzenia Umowy, w przypadku braku wpłaty przez klienta części określonego w Umowie wynagrodzenia, bez potrzeby wyznaczania klientowi dodatkowego terminu do zapłaty, ze skutkiem natychmiastowym.
- 6.3. W przypadkach wypowiedzenia Umowy w sytuacji wskazanej w pkt 6.1. zdanie pierwsze i trzecie lub 6.2. Rödl & Partner zachowuje prawo do pełnego wynagrodzenia, określonego w Umowie i zwrotu całości poniesionych do dnia wypowiedzenia Umowy wydatków.
- 6.4. W przypadku, jeżeli klient zalega z zapłatą jakichkolwiek zobowiązań wobec spółek wchodzących w skład grupy Rödl & Partner, niezależnie od tego, jakich usług te zaległości dotyczą, Rödl & Partner ma prawo do wstrzymania świadczenia usług na rzecz klienta oraz do wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym. W przypadku rozwiązania Umowy przez Rödl & Partner, klient jest zobowiązany zapłacić za czas poświęcony przez Rödl & Partner na wykonanie określonych w Umowie czynności rewizji finansowej, na podstawie określonych w Umowie stawek wynagrodzenia.

7. Postanowienia końcowe

- 7.1. Jeżeli któreś z postanowień OWU jest lub stanie się w całości albo w części nieskuteczne (na przykład z powodu zmiany przepisów prawa), nie narusza to skuteczności pozostałych postanowień. W takim przypadku w miejsce postanowienia nieskutecznego należy powziąć najbardziej zbliżone do niego postanowienie, które będzie skuteczne.
- 7.2. OWU stanowią integralną część Umowy. Wszelkie odstępstwa od OWU wymagają wyraźnego zawarcia odpowiednich zapisów w Umowie. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że Umowa określa inną formę zmiany Umowy, lub jej załączników. W przypadku rozbieżności pomiędzy

6. Termination of Contract

- 6.1. Regarding the Contracts for Audit of financial statements: Rödl & Partner shall be entitled to terminate the Contract in the cases specified in Article 66(7) of the Polish Accounting Act. Before issuing the notice of termination of the Contract the Client must be requested to fulfil a given contractual obligation within no less than five working days, and the deadline must expire to no effect. Regarding the others contracts: either Party shall be entitled to terminate the Contract by giving 3 months' notice, effective at the end of a calendar month. If the notice period expires after the date on which Rödl & Partner was to commence performance of services in accordance with the Contract, clause 6.3 applies.
- 6.2. Rödl & Partner may terminate the Contract with immediate effect, without setting an additional deadline for payment also whenever the Client fails to pay an instalment of the fee agreed in the Contract.
- 6.3. In the case of termination of the Contract as provided for in the first and third sentence of 6.1 or in 6.2, Rödl & Partner shall retain the right to the full fee agreed in the Contract and to the reimbursement of all expenses incurred until the termination date.
- 6.4. In the event the Client is in arrears with payment of any amounts to the companies belonging to the Rödl & Partner group, irrespective of the services for which those amounts are due, Rödl & Partner shall be entitled to suspend the service performance for the Client and to terminate the Contract with immediate effect. If Rödl & Partner terminates the Contract, the Client shall pay for the time Rödl & Partner has spent on the contractual audit services according to the fee rates set in the Contract.

7. Final Provisions

- 7.1. If any provision of the GTC is or will become ineffective, in full or in part (for instance due to changes in the law), the validity of all other provisions shall remain unaffected. In such a case, the ineffective provision shall be replaced with an effective provision closest in meaning to the ineffective one.
- 7.2. These GTC form an integral part of the Contract. Any deviations from the GTC shall require introduction of relevant provisions to the Contract. Any changes to the Contract shall be made in writing on pain of invalidity, unless the Contract provides for another form of changing it or its appendices. In case of any discrepancies between the Contract and the GTC, the provisions of the Contract shall prevail.

Umową, a OWU pierwszeństwo mają zapisy Umowy.

7.3. Rödl & Partner zastrzega sobie możliwość zmiany niniejszych OWU, w szczególności w przypadku zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub istotnych okoliczności faktycznych mających wpływ na treść niniejszych OWU lub na wykonywanie Umowy. Zmienione OWU zostaną doręczone klientowi co najmniej miesiąc przed ich wejściem w życie. Obowiązki zmienionych OWU nie wymaga aneksu do Umowy, ani żadnej dodatkowej zgody ze strony klienta, wystarczające jest ich przesłanie klientowi za pośrednictwem wiadomości e-mail. W sytuacji gdy klient nie akceptuje zmienionych OWU, przysługuje mu prawo do wypowiedzenia Umowy w najbliższym terminie wypowiedzenia z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynikającego z Umowy. W okresie wypowiedzenia obowiązują dotychczasowe warunki umowne.

7.4. Umowa oraz OWU podlegają prawu polskiemu, przy czym w sprawach nieuregulowanych w Umowie lub w OWU stosuje się przepisy polskiego kodeksu cywilnego.

7.5. Umowa, OWU, a także wszelkie inne załączniki do Umowy będą przez klienta traktowane w sposób poufny, a ich udostępnienie osobom trzecim wymaga zgody Rödl & Partner, chyba że obowiązek udostępnienia wynika z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.

7.6. Wszelkie spory wynikłe lub mogące wyniknąć w związku z niniejszą Umową, a których stroną nie uda się rozwiązać w drodze negocjacji, będą – wedle wyboru powoda – rozstrzygane wyłącznie przez:

- sąd powszechny właściwy dla siedziby Rödl & Partner, albo
- sąd powszechny właściwy dla siedziby oddziału Rödl & Partner, który wykonywał zawartą z klientem Umowę.

7.7. Niniejsze OWU wiążą klienta, w przypadku:

- doręczenia OWU przed zawarciem Umowy, a także
- udostępnienia OWU klientowi w postaci elektronicznej, również poprzez wskazanie na ich publikację na stronie internetowej Rödl & Partner.

Przy czym Rödl & Partner oświadcza, że udostępnione na stronie internetowej: <https://www.roedl.pl/pl/12uslugi12/audyt/> OWU mogą być przez klienta w każdym czasie odtwarzane, klient ma ponadto możliwość ich każdorazowego zapisywania na swoim komputerze, oraz ich drukowania.

7.8. Rödl & Partner i klient poprzez zawarcie Umowy oświadczają, że adresy podane na wstępie Umowy są aktualne i zobowiązują się do wzajemnego informowania na piśmie o zmianach w tym zakresie. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie dopełni tego obowiązku, to uznaje się, że oświadczenia i zawiadomienia przesłane przez którąkolwiek Stronę Umowy na dotychczasowe adresy pozostałych Stron są skuteczne. Powyższe stosuje

7.3. Rödl & Partner reserves the right to amend these GTC, in particular in the event of changes in generally applicable laws or significant factual circumstances affecting the content of these GTC or the performance of the Contract. The amended GTC shall be delivered to the Client at least one month prior to their effective date. The amended GTC shall not require an annex to the Contract or any additional consent from the Client to be valid; it is sufficient to send them to the Client via e-mail. If the Client does not accept the amended GTC, it shall have the right to terminate the Contract at the earliest notice, subject to the notice period provided for in the Contract. During the notice period, the existing contractual terms and conditions shall apply.

7.4. The Contract and the GTC shall be governed by Polish law, and provisions of the Polish Civil Code shall apply to all matters regulated neither in the Contract nor in the GTC.

7.5. The Contract, the GTC and any appendices to the Contract shall be treated by the Client as confidential, and they may be made available to third parties subject to consent of Rödl & Partner, unless the obligation to make those documents available is required by mandatory provisions of law.

7.6. Any disputes that arise or may arise from the Contract, which the Parties fail to resolve by way of negotiations, shall be settled, at the plaintiff's discretion, exclusively by:

- the court having jurisdiction over the Rödl & Partner's registered office; or
- the court having jurisdiction over the Rödl & Partner's office which performed the Contract for the Client.

7.7. These GTC shall be binding on the Client if:

- the GTC are delivered to the Client prior to concluding the Contract, and
- The GTC are made available to the Client in electronic form, also by pointing to their publication on Rödl & Partner's website

At the same time, Rödl & Partner states that the GTC made available on the website: <https://www.roedl.pl/pl/uslugi/12audyt/> OWU may be accessed by the Client at any time, and the Client also has the option of saving them on its computer and printing them.

7.8. By concluding the Contract, Rödl & Partner and the Client declare that the addresses specified at the beginning of the Contract are valid, and they undertake to notify each other in writing of any changes of the same. If either Party fails to meet that obligation, the statements and/or notifications sent by either of them to the then valid address of the other Party shall be deemed effective. The foregoing

się odpowiednio do podanych przez Strony adresów poczty elektronicznej i numerów fax.

- 7.9. Jeżeli niniejsze OWU występują w wersji dwu- lub wielojęzycznej, to w razie rozbieżności językowych wyłącznie wiążąca jest polska wersja językowa OWU.

shall apply to the e-mail addresses and fax numbers specified by the Parties, accordingly.

- 7.9. If the GTC exist in two or more language versions, then in the case of any language discrepancies the Polish language version shall prevail.

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych – Klient, reprezentanci Klienta oraz osoby kontaktowe ze strony Klienta

Personal data processing clause - the client, the client's representatives and client's contact persons

Niniejsza informacja o przetwarzaniu danych osobowych (dalej „**Informacja**”) opisuje, w jaki sposób Roedl Audit sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, przy ulicy Siennej 73, 00- 833 Warszawa („**my**” lub „**Administrator**”) przetwarza dane osobowe Klientów, reprezentantów Klientów lub wskazanych przez Klienta osób kontaktowych.

1. Cele i podstawy prawne przetwarzania danych

Będziemy przetwarzać Państwa dane osobowe w następujących celach:

- zawarcia, wykonania i rozliczenia umowy o świadczenie usług, w związku z którą dane zostały pozyskane, przez okres obowiązywania umowy (art. 6 ust. 1 lit b) RODO),
- ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony naszych roszczeń, na podstawie prawnie uzasadnionego interesu Administratora, do czasu upływu ustawowych terminów przedawnienia roszczeń (art. 6 ust. 1 lit f) RODO),
- realizacji obowiązków wynikających z przepisów prawa, wynikających np. z przepisów podatkowych (art. 6 ust. 1 lit f) RODO).

Podanie danych osobowych jest dobrowolne. W przypadku nieudostępnienia nam Państwa danych osobowych, nie będziemy w stanie wykonać zlecenia w całości lub w części.

2. Odbiorcy Państwa danych osobowych

O ile okaże się to niezbędne do realizacji celów określonych w punkcie 1, Państwa dane osobowe prześlemy następującym odbiorcom:

This personal data processing clause (the **Clause**) describes how Roedl Audit sp. z o.o. with its registered office at ul. Sienna 73, 00-833 Warsaw (**we** or the **Controller**) processes personal data of clients, clients' representatives and contact persons designated by clients.

1. Objectives and legal basis of data processing

We are going to process your personal data for the following purposes:

- to conclude, perform and account for a contract for services for which we source them – for the contract duration (Article 6(1)(b) GDPR);
- if necessary, to establish, seek or defend our claims based on a legitimate interest of the Controller until the statute of limitations of the claims expires (Article 6(1)(f) GDPR);
- to fulfil lawful obligations arising from e.g. tax laws (Article 6(1)(f) GDPR).

Disclosure of the personal data is voluntary. If you do not disclose your personal data, we will not be able to perform the entire contract or some part thereof.

2. Recipients of your personal data

If it turns out necessary for the attainment of the goals specified in item 1 above, we are going to provide your personal data to:

- zaangażowanym przez nas usługodawcom z zakresu IT,
- organom administracyjnym, sądom, jednostkom prawa publicznego,
- doradcom podatkowym/audytorom w celu przeprowadzenia audytów.

Państwa dane osobowe nie są przekazywane do państw trzecich (tzn. państw spoza Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego).

3. Okres przechowywania

Co do zasady Państwa dane osobowe przechowujemy do czasu zakończenia stosunku handlowego, w ramach którego dane zostały zebrane lub do czasu upływu ustawowych okresów przechowywania i przedawnienia; ponadto do czasu zakończenia wszelkich sporów prawnych, w ramach których dane te mogłyby być potrzebne w charakterze dowodu.

4. Państwa prawa dotyczące danych osobowych

Każdej osobie, której dane są przetwarzane, w zakresie wynikającym z przepisów prawa, przysługuje prawo: (1) dostępu do swoich danych, (2) sprostowania swoich danych osobowych, (3) żądania usunięcia jej danych osobowych (o ile nie zakłóca to realizacji umowy lub wykonania naszych obowiązków wynikających z przepisów prawa), (4) żądania ograniczenia przetwarzania, (5) przenoszenia danych.

Przysługuje Państwu także, w szczególnych sytuacjach, prawo do sprzeciwu wobec danego przetwarzania w oparciu o nasz prawnie uzasadniony interes, chyba że nasze podstawy przetwarzania mają charakter nadrzędny wobec Państwa interesów, praw i wolności.

W przypadku wątpliwości związanych z przetwarzaniem danych osobowych każda osoba może zwrócić się do nas z prośbą o udzielenie informacji. Niezależnie od powyższego, każdemu przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

5. Nasze dane kontaktowe

W przypadku pytań lub wniosków dotyczących niniejszej Informacji lub przetwarzania Państwa danych, prosimy o kontakt: Roedl Audit sp.

- IT service providers engaged by us;
- administrative authorities, courts, public law institutions,
- tax advisers/auditors to conduct audits.

Your personal data are not transferred to third countries (e.g. outside the European Union or the European Economic Area).

3. Storage period

As a rule, we store your personal data until the end of our business relationship in the course of which we collect them or until the statutory storage periods or statute of limitations expire; moreover, we keep them until the resolution of any legal disputes in which such data may be necessary as evidence.

4. Your rights concerning the personal data

Every data subject whose data are lawfully processed has the right to: (1) access his data, (2) rectify his data, (3) demand erasure of personal data (as long as this does not interfere with contract performance or the fulfilment of our legal obligations), (4) demand restriction of processing, (5) transfer data.

You can also object to the specific processing of your personal data on grounds of our legitimate interest for reasons related to your particular situation, unless our grounds for data processing override your interests, rights and freedoms.

In case of any concerns about the personal data processing, every data subject may ask us for information. Regardless of the foregoing, every data subject has the right to complain to the supervisory body – the President of the Personal Data Protection Office.

5. Our contact detail

If you have any questions or requests concerning this Clause or the processing of your personal data, please contact: Roedl Audit

Rödl & Partner

z o.o., Sienna 73, 00-833 Warszawa, tel. +48 22 696 28 00.

Informujemy także, że w spółkach z Grupy Rödl & Partner w Polsce powołaliśmy Inspektora ochrony danych osobowych, z którym można się kontaktować za pomocą adresu e-mail: gdpr.biznes@roedl.com.

sp. z o.o., Sienna 73, 00-833 Warszawa, tel. +48 22 696 28 00.

Please also note that entities of the Rödl & Partner Group in Poland have appointed a Data Protection Officer who can be contacted by e-mail at: gdpr.biznes@roedl.com.